

Πνευματικό Κέντρο Λευκάδας
Lefkas Cultural Center

International
folklore
festival

55th

διεθνές
φεστιβάλ
φολκλόρ

20 August

Αυγούστου

27

2017

Διοργανωτές / Organisers

Πνευματικό Κέντρο Δήμου Λευκάδας/Lefkas Cultural Center
Δήμος Λευκάδας / Municipality of Lefkada

Μέλος / Member of



Με τη συνεργασία των Πρεσβειών /
in cooperation with the Embassies of

Βιετνάμ/ Vietnam

Βραζιλία/ Brazil

Ιράν / Iran

Ισραήλ/ Israel

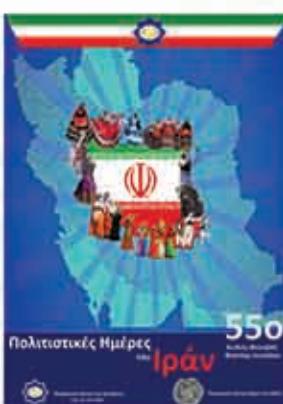
Περού / Peru



Με την υποστήριξη / supported by

Περιοδικό Sol Latino

Περιοδικό του Μορφωτικού Κέντρου της Πρεσβείας του Ιράν



Συμμετοχές / Participations

ΑΣΙΑ / ASIA

Timor Furak Τιμόρ Λέστε/ Timor Leste
 The legacy of Vietnamese Mediumship
 Βιετνάμ / Vietnam
 Beijing Students Art Group Κίνα/ China

ΑΦΡΙΚΗ / AFRICA

Watoto Afrika & Ubuntu Drum and Dance
 Αφρική/ Africa

ΕΥΡΩΠΗ / EUROPE

Les Bethmalais Γαλλία / France
 Bagrati Γεωργία / Georgia
 Bru na Boinne Ιρλανδία / Ireland
 Jerusalem Ισραήλ / Israel
 Torre Sibiliana Citta di Petrosino Ιταλία / Italy
 Sonja Marinkovic Σερβία / Serbia

ΝΟΤΙΑ ΑΜΕΡΙΚΗ / SOUTH AMERICA

Centro de Tradicoes Gauchas Sentinel da Querencia
 Βραζιλία / Brazil
 Peru Multicolor Περού / Peru

ΕΛΛΑΔΑ / GREECE

Χορεία και Bronza Banda / Attica

ΛΕΥΚΑΔΑ / LEFKADA

Ορφέας - Orfeas
 Νέα Χορωδία- New Choir
 Πήγασος- Pegasus
 Απόλλων Καρυάς- Apollo Karya
 Φωτεινός Σφακιωτών- Foteinos Sfakiotes
 Αλέξανδρος Νυδριού- Alexander Nydri
 Πολιτιστικός Σύλλογος Νικιάνας «Οι Σχάροι»-
 Cultural Society of Nikiana Skaroi
 Χορευτικός 'Ομιλος Λευκάδας – Dance Society of Lefkada
 Στέκι Πολιτισμού «Αγερμός» - Agermos





ΜΗΝΥΜΑ του Αντιπροέδρου του ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ Σπύρου ΑΡΒΑΝΙΤΗ ΓΙΑ ΤΟ 55ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΦΟΛΚΛΟΡ ΛΕΥΚΑΔΑΣ 2017

Σπίτι 20 Αυγούστου 2017 ξεκινάει το 55ο Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ Λευκάδας, ο πο αγαπημένος πολιτιστικός θεσμός της Λευκάδας και αρχαιότερος του ειδούς στην Ελλάδα, με πανελλήνια και διεθνή καταξίωση, με θεματικό προσανατολισμό τους παραδοσιακούς χορούς, τη folk μουσική και τη λαϊκή πολιτιστική χληρονομιά.

Για 55 χρόνια το Φεστιβάλ εξακολουθεί να γεμίζει με χρώματα, παραδοσιακούς ρυθμούς και μελωδίες τον λευκαδίτικο Αύγουστο, προσφέροντας χαρά και διασκέδαση στους κατοίκους και επισκέπτες του νησιού μας, να ανανεώνει τη ζωή του και τη ζωή μας, να εξυμνεί την ταυτότητα της περιοχής μας και να επιχυρώνει τις πολιτιστικές της παρακαταθήκες. Μέσα σε καιρούς παντοιοτρόπως χαλεπούς, εξαιτίας της δύσκολης καθημερινότητας, των διεθνών αναστατώσεων και της εξαπλούμενης σύγχρονης βαρβαρότητας, το Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ Λευκάδας έρχεται να σηματοδοτήσει και να προβάλει την ύπαρξη της καλής διάθεσης, της φιλίας και της ανεκτικότητας που εκπέμπει ο τόπος μας, που φένει σε σημείο ζέσης καθώς το αυγουστάτικο φως διαθλάται και δημιουργεί ανταύγειες και αντικατοπτρισμούς, φωτίζοντας τα στεφάνια με τα λουλούδια και τις κορδέλες που στολίζουν τις κόμες των κοριτσιών από τα συγκροτήματα των χωρών που συμμετέχουν. Και να αίφνης, το σκυθρωπό μυαλό μας παίρνοντας κάτι από τη αισιοδοξία των χρωμάτων και αμφιέσεων που εκπέμπουν, γεμίζει ενδορφίνες, μεταδίδοντας ζεστασιά, χαρά και θετική ενέργεια γύρω μας.

Το Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ Λευκάδας απλώνει γέφυρες επικοινωνίας και φιλίας ανάμεσα στους λαούς, μέσω του χορού και της μουσικής. Παράλληλα, πρωθεί αδιάλειπτα την ιδέα της ειρήνης, της φιλίας, της συναδελφωσης αλλά και της αλληλεγγύης των λαών του κόσμου, μέσα από τις λαϊκές μορφές τέχνης του χορού και της μουσικής, μέσα από τις πλούσιες παραδόσεις και τους λαϊκούς κώδικες έκφρασης και επικοινωνίας, συμβάλλοντας με τον δικό του τρόπο, στην προαγωγή του διαλόγου και την ενδυνάμωση των κοινωνικών δεσμών. Άνθρωποι εμφορούμενοι από εθελοντική δράση και όραμα για την πολιτιστική ανάπτυξη του νησιού, συνεχίζουν να κρατούν στα χέρια τους τη σκυτάλη που πρώτος, μεταξύ των πρώτων, κράτησε ο αείμνηστος Αντώνης Τζεβελέκης στις αρχές της δεκαετίας του 60. Το Πνευματικό Κέντρο του Δήμου Λευκάδας, αποτελώντας τον φορέα - θεματοφύλακα του Φεστιβάλ, επωμίζεται για μια ακόμη φορά την ευθύνη της διεξαγωγής του, με την πεποίθηση ότι ο θεσμός αυτός αποτελεί μια πρώτης τάξης ευκαιρία πολιτιστικής προβολής του τόπου μας, αλληλένδετης με την τουριστική προβολή, αναζήτησης διεξόδων από το άλγος της καθημερινότητας αλλά και τρόπο εκτόνωσης των αρνητικών συναισθημάτων και σκέψεων που οι τρέχουσες οικονομικές κι όχι μόνο συνθήκες προκαλούν.

Φέτος, μέσα από την έκφραση του χορού, της μουσικής, της φαντασίας και της δημιουργικότητας, νέοι και νέες από την Ν. Αφρική, Βιετνάμ, Βραζιλία, Γαλλία, Γεωργία, Ιρλανδία, Ισραήλ, Ιταλία, Κίνα, Περού, Σερβία και το μακρινό Τιμόρ Λέστε, θα έρθουν σε διαπολιτισμική επαφή μεταξύ τους και με τους δικούς μας νέους και νέες των χορευτικών συγκροτημάτων της περιοχής μας και της Ελλάδας ευρύτερα, θα ανταλλάξουν τα δημιουργήματα της folk καλλιτεχνικής τους έκφρασης, δύος αυτά σμιλεύτηκαν διά μέσου των αιωνόβιων παραδόσεών τους και δύοι μαζί θα χαρίσουν σ' εμάς τους θεατές, τη χαρά, τη γνώση και την απόλαυση του ταξιδευτή.

Συγκροτήματα του Φεστιβάλ μας θα δώσουν παράλληλα παραστάσεις σε διάφορα κεφαλοχώρια μας αλλά και στα νησάκια μας, Κάλαμο και Καστό, καθώς και στο Μεγανήσι, ώστε να μετάσχουν στα δρώμενά του και οι μακράν της πόλης μας ευρισκόμενοι, ντόπιοι και ξένοι.

Το Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ Λευκάδας, μας καλεί για άλλη μια φορά να μετάσχουμε στα δρώμενά του. Ας μη αρνηθούμε. Ας γίνουμε δύοι κοινωνοί της χαράς και της απόλαυσης που θα προσφέρουν οι εκδηλώσεις της 55ης διοργάνωσής του, ας παρακολουθήσουμε την παρέλαση των εδών το απόγευμα της Κυριακής της έναρξης (20/8) στον κεντρικό δρόμο της πόλης μας, καθώς και τις καθημερινές βραδινές εμφανίσεις των συγκροτημάτων στο Ανοικτό Θέατρο, με τα αγαπημένα μας πρόσωπα, χυρίως με τα παιδιά μας.

Παράλληλα οι μέρες αυτές μας δίνουν το κίνητρο να επισκεφθούμε τις αίθουσες ενθυμημάτων που φιλοξενούν τα «δώρα του Φεστιβάλ», που είναι ανοιχτές και μας περιμένουν στον δρόφο του Πνευματικού Κέντρου, για να γνωρίσουμε τα αναμνηστικά που μας έχουν προσφέρει δύο αυτά τα διάφορα συγκροτήματα που συμμετέχουν, μαζί με σπάνιες φωτογραφίες, καθώς και τη συλλογή ενθυμημάτων που ο αείμνηστος ιδρυτής του, Αντώνης Τζεβελέκης χάρισε στο Πνευματικό Κέντρο.

Όσοι πιστοί του θεσμού, δύοι επισκέπτες βρίσκεστε τις μέρες διεξαγωγής του στη Λευκάδα, δύοι εσείς οι παλιοί λευκαδίτες που το φεστιβάλ είναι συνδεδεμένο άρρηκτα με τα όμορφα χρόνια της νιότης σας, γίνετε μέτοχοι των δρώμενων του Φεστιβάλ, έστω και ως θεατές του. Κυρίως όμως εσείς οι ζωντανοί νέοι άνθρωποι που αγαπάτε τον τόπο σας και την παράδοσή του, κάνετε το Φεστιβάλ viral, κάνετε τη έκφραση και τρόπο ζωής σας. Το Φεστιβάλ θα σας ανταμείψει πλουσιοπάροχα, γεμίζοντας τον ψυχικό σας κόσμο με τους ιριδίσμούς και τη λάμψη των χρωμάτων του, που σας συντροφεύουν ευχάριστα κάθε φορά που θα ανακαλείτε στην μνήμη σας αυτό το υπέροχο παράδυρο στον κόσμο.

ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΦΟΛΚΛΟΡ ΤΗΣ ΛΕΥΚΑΔΑΣ

Μια γιορτή πολιτισμού και νιότης στο νησί της Λευκάδας



Από την ίδρυσή του το 1962, το Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ της Λευκάδας έχει πρωθήσει το μήνυμα ειρήνης, φιλίας και αδελφοσύνης μεταξύ των λαών παγκοσμίων μέσω των πολιτιστικών και παραδοσιακών λαϊκών μορφών του στην τέχνη της μουσικής και του χορού.

Ο Αντώνης Τζεβελέκης, μια χαρισματική προσωπικότητα και πρωτοπόρος στην εποχή του, ήταν ο ίδρυτης του φεστιβάλ. Στο φεστιβάλ λαϊκές ομάδες χορού από τις πέντε ηπείρους ενισχύουν, μέσω των παραστάσεών τους, το μήνυμα φιλίας, επικοινωνίας και συνεργασίας. Η συμμετοχή των λαϊκών ομάδων στο Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ της Λευκάδας δίνει τη δυνατότητα σε χιλιάδες ντόπιους και ξένους επισκέπτες του νησιού να γνωρίσουν, να εκπιμήσουν και να απολαύσουν τη λαϊκή τέχνη και την πολιτιστική κληρονομιά άλλων χωρών.

Περισσότερες από 600 ομάδες έχουν εκπροσωπήσει τη λαογραφία σχεδόν 150 χωρών στο φεστιβάλ μέχρι σήμερα.

Το φεστιβάλ λαμβάνει χώρα την τρίτη εβδομάδα του Αυγούστου, από την μία Κυριακή στην άλλη, ξεκινώντας με τη μεγάλη παρέλαση της ειρήνης και της φιλίας, την τελετή έναρξης που σηματοδοτεί την πρώτη νύχτα της Κυριακής με μια σύντομη εμφάνιση από όλους τους χορευτές. Την εβδομάδα οι ομάδες παρουσιάζουν πλήρεις εμφανίσεις και παραστάσεις και τελικά φτάνουν στο αποκορύφωμα της δεύτερης Κυριακής με μεγαλοπρεπή τελετή τερματισμού που περιλαμβάνει την ανταλλαγή δώρων και το χορό της ειρήνης στη σκηνή από όλες τις ομάδες. Ο παρουσιαστής του Φεστιβάλ είναι ο πατέγινωστος Άλεξης Κώσταλας. Κατά τη διάρκεια των 10 ημερών του φεστιβάλ οι συμμετέχοντες απολαμβάνουν μία εμπειρία ζωής στο νησί της Λευκάδας συνδυάζοντας τις παραστάσεις τους με διάφορες δραστηριότητες αναψυχής όπως αξιοθέατα, αθλήματα, εκδρομές, νυχτερινή ζωή. Αυτή η πτυχή του φεστιβάλ κάνει όλους τους συμμετέχοντες ευτυχείς και επισημαίνει τον ευπροσάρμοστο χαρακτήρα της εκδήλωσης.

Το Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ της Λευκάδας είναι το παλαιότερο του είδους του στην Ελλάδα και το δεύτερο παλαιότερο φεστιβάλ στην Ευρώπη - ακολουθώντας το Fêtes de la Vigne της Ντιζόν. Μέχρι σήμερα το φεστιβάλ διατηρεί τον μη κερδοσκοπικό του προσανατολισμό εστιάζοντας σε υψηλά καλλιτεχνικά θεάματα σε ένα συνδυασμό επαγγελματικής και ερασιτεχνικής δημιουργίας. Το φεστιβάλ διοργανώνεται από το Πνευματικό Κέντρο Λευκάδας - το οποίο είναι ΝΠΔΔ του Δήμου Λευκάδας - και ο Πρόεδρος της Οργανωτικής Επιτροπής είναι ο Δήμαρχος Λευκάδας.

Το φεστιβάλ εξαρτάται πολύ από τους εθελοντές του που εκτελούν μεγάλο αριθμό εργασιών.

Με τα χρόνια το φεστιβάλ έχει δημιουργήσει σταθερές συνεργασίες με Πρεσβείες, τα Πλανεπιστηματικά Τμήματα, Ιδρύματα, Ινστιτούτα σε όλο τον κόσμο και συμπεριλαμβάνεται στην παγκόσμια πολιτιστική ατζέντα ως ένα αξιοσημείωτο ετήσιο καλοκαιρινό γεγονός στην Ελλάδα. Πρόσφατα το φεστιβάλ κέρδισε το σήμα EFFE (Europe for Festivals Festivals for Europe).

Η σημερινή δύσκολη οικονομική κατάσταση στην Ελλάδα έχει φυσικά επηρεάσει το φεστιβάλ που θέτει περιορισμούς στους ορίζοντές του. Από την άλλη πλευρά έχει αποδείξει ότι το φεστιβάλ είναι ένα διαχρονικό γεγονός που καταφέρνει όχι μόνο να επιβιώσει αλλά και να αναδυθεί ακόμη πιο ένδοξο ανεξάρτητα από την σκληρή οικονομική κατάσταση.



On August 20, 2017 the 55th Lefkas International Folklore Festival, the most beloved cultural institution of Lefkada and oldest of its kind in Greece, with national and international recognition, with thematic orientation in folk dances, folk music and folk heritage, begins.

For 55 years, the Festival continues to fill with colors, traditional rhythms and melodies the lefkadian August, offering joy and fun to the inhabitants and visitors of our island, to renew its life and our life, to praise the identity of our region and verify its cultural heritage. Within difficult times, because of the difficult everyday life, of international upheaval and spreading modern barbarism, the Lefkas International Folklore Festival comes to mark and highlight the existence of good will, friendship and tolerance which emits our country, reaching at a point as the August light is refracted and creates reflections, illuminating the wreaths with the flowers and the ribbons that decorate the girls' hair from the participating countries. And let our ghostly mind pick up something from the optimism of the colors and the ambivales that emit, fill with endorphins, transmitting warmth, joy and positive energy around us.

The Lefkas International Folklore Festival spreads bridges of communication and friendship among the people through dance and music. At the same time, it constantly promotes the idea of peace, friendship, brotherhood and solidarity of the people of the world through the popular forms of dance art and music, through the rich traditions and folk codes of expression and communication, contributing in its own way, in promoting dialogue and in strengthening social ties. People with voluntary activity and a vision for the cultural development of the island continue to hold the baton, the first one, among the first, held by the late Antonis Tzevelekis in the early 60s.

The Cultural Center of the Municipality of Lefkada, being the depositor of the Festival, is once again responsible for its conduct, believing that this institution is a first class opportunity for cultural visibility of our country, interrelated with the tourist visibility, looking for outlets from the pain of everyday life, but also how to relieve the negative feelings and thoughts that current economic conditions, and not just, provoke.

This year, through the expression of dance, music, imagination and creativity, young people from Africa, Vietnam, Brazil, France, Georgia, Ireland, Israel, Italy, China, Peru, Serbia and Timor Leste will come into intercultural contact with each other and with our own young men and women of the dance groups of our region and Greece will share the creations of folk artistic expression as they are carved through their centuries-old traditions and all together will give to us viewers, joy, knowledge and enjoyment of the traveller. The ensembles of our Festival will also perform performances in our various villages, but also in our islets, Kalamos and Kastos, as well as in Meganissi, so that they can also participate in our events.

The Lefkas International Folklore Festival, once again invites us to participate in its activities. Let's not deny. Let us all become friends of the joy and enjoyment of the events of the 55th organization, let us watch the parade of nations on the afternoon of Sunday of the opening (20/8) on the main street of our city, as well as the daily evening appearances in the Open Theater, with our loved ones, especially with our children.

Meanwhile these days give us an incentive to visit the Memorabilia Halls hosting the "Festival gifts" that are open and waiting for us on the first floor of the Cultural Center to meet the souvenirs that have provided us over the years various groups together with rare photographs, as well as the collection of mementos that the late founder Antonis Tzevelekis donated to the Cultural Center. Those loyal to the institution, those visitors of Lefkada, all the old Lefkadians that the festival is inextricably linked to the beautiful years of your youth, become shareholders of the events of the festival, even as spectators. Most importantly, you, the living young people who love your place and its tradition, make the Festival viral, make it your way of life and expression.

The Festival will reward you richly, filling your mental world with the iridescence and the glow of its colors that will pleasantly accompany you every time you recall this wonderful window in the world

LEFKAS INTERNATIONAL FOLKLORE FESTIVAL

A celebration of culture and youth in the island of Lefkada



Since its establishment in 1962, the Lefkas International Folklore Festival has promoted the message of peace, friendship and brotherhood among nations worldwide through its cultural and traditional folk forms in the art of music and dance.

Antonis Tzevelakis, a charismatic personality and pioneer in his time, was the founder of the festival.

In the festival folk dance groups from the five continents reinforce, through their performances, the message of friendship, communication and cooperation.

The participation of the folk groups in the Lefkas International Folklore Festival gives the opportunity to thousands native and foreign visitors of the island to get acquainted with, to appreciate and enjoy the folk art and cultural heritage of other countries.

More than 600 groups have represented the folklore of almost 150 countries at the festival until today.

The festival takes place during the third week of August, from one Sunday to the other, commencing with the great parade of peace and friendship, the evening's ceremony marking the opening night (on that first Sunday night) with a very short appearance by all dance groups. During the week the groups present full appearances and performances and finally reaching the peak on the second Sunday with the majestic ending ceremony to include the exchange of gifts and the dance of peace on stage by all groups. The host of the festival is Mr Alexis Kostalas, famous TV presenter.

During the 10 days of the festival the participants are offered a lifetime experience on the island of Lefkada by combining their performances with a number of leisure activities such as sightseeing, sports, excursions, night life.

This aspect of the festival makes all the participants happy and points out the versatile character of the event.

The Lefkas International Folklore Festival is the oldest of its kind in Greece and the second oldest festival in Europe –following the Fêtes de la Vigne of Dijon. Up until today the festival preserves its non-profit orientation focusing on high artistic spectacles in a mix of professional and amateur creation.

The festival is organized by the Lefkas Cultural Center- which is a body of the Municipality of Lefkada- and the President of the Organising Committee is the Mayor of Lefkada.

The festival relies a lot on its volunteers who happily execute a great number of tasks.

Over the years the festival has established solid co-operations with Embassies, University departments, Institutions, Foundations all over the world and it is included in the global cultural agenda as a remarkable annual summer event in Greece. Recently the festival has gained the EFFE (Europe for Festivals Festivals for Europe) label.

The current difficult financial situation in Greece has of course affected the festival setting limitations to its horizons. On the other hand it has proved that the festival is a timeless event which manages not only to survive but to emerge even more glorious regardless of the harsh financial status.



**18.30 Μεγάλη Χορευτική Παρέλαση /
 Street dancing parade**

Διαδρομή : Οδός Ευστ. Ζάκκα-Πλ.Αγίου Μηνά-
 Κεντρική αγορά-Κεντρική Πλατεία- οδός Σικελιανού

**21.00 Τελετή έναρξης 55ου Διεθνούς
 Φεστιβάλ Φολκλόρ της Λευκάδας,
 Ανοιχτό Θέατρο**

Opening ceremony of the 55th
 Lefkas International Folklore
 Festival,
 Open Theater

Χορός των Εθνών /
 Dance of Nations

Λευκαδίτικα συγκροτήματα /
 Lefcadian ensembles

Ολιγόλεπτη (5') αντιπροσωπευτική εμφάνιση
 των συγκροτημάτων /

5min performance of groups

Θεάματα Δρόμου / Street Performances

Παρελάσεις φολχλορικών συγκροτημάτων/
Folk Dance groups parades:

Καθημερινά από ώρα 20.00 έως 22.30
στην κεντρική αγορά και την κεντρική πλατεία.

Daily from 20.00 until 22.30
in the pedestrian road and central square.

Σέρβικη Βραδιά / Serbian Night

Χοροί και τραγούδια της Σερβίας
στην κεντρική πλατεία τη

Δευτέρα 21 Αυγούστου στις 23.30

Dances and songs of Serbia
in the central square on

Monday, 21 August at 23.30

Γεωργιανή πολυφωνική μουσική / Georgian Polyphonic Music

Η Γεωργιανή Ορχήστρα "Lale" παρουσιάζει μουσική
και τραγούδια της Γεωργίας την

Τρίτη 22 Αυγούστου στις 22.30

στην κεντρική αγορά (μπροστά από την Εθνική Τράπεζα).

The Georgian Orchestra "Lale" is performing music and
dances of Georgia on

Tuesday, August 22, at 22.30

in the pedestrian road (in front of the Greek national Bank)

Τα τύμπανα της Αφρικής / African Drums

Το Ubuntu Dance and Drum Group σε μια μοναδική παράσταση
χρουστών στην κεντρική πλατεία της Λευκάδας την

Τετάρτη 23 Αυγούστου στις 23.00.

The Ubuntu Dance and Drum Group in a unique drum show
in the central square on

Wednesday , August 23 at 23.00





Εμφανίσεις στο Ανοιχτό Θέατρο ώρα 21.00

10

ΔΕΥΤΕΡΑ 21 Monday

- Στέκι Πολιτισμού Αγερμός / Agermos Lefkada
Beijing Students Art Group Κίνα / China
Jerusalem Ισραήλ / Israel
Timor Furak Τιμόρ Λέστε / Timor Leste
Bagrati Γεωργία / Georgia

ΤΡΙΤΗ 22 Tuesday

- Χορευτικός Όμιλος Λευκάδας /
Dance Society of Lefkada
Torre Sibiliana Citta di
Petrosino Ιταλία / Italy
Peru Multicolor Περού / Peru
Les Bethmalais Γαλλία / France
Watoto Afrika-Ubuntu
Dance and Drum Group Αφρική / Africa
Απόλλων Καρυάς / Apollo Karya

ΤΕΤΑΡΤΗ 23 Wednesday

- Φωτεινός Σφακιώτων / Fotinos Sfakiotes
Bru na Boinne Ιρλανδία / Ireland
Timor Furak Τιμόρ Λέστε / Timor Leste
Sonja Marinkovic Σερβία / Serbia
Centro de Tradicoes Gauchas Sentinela
da Querencia Βραζιλία / Brazil
Νέα Χορωδία / New Choir Lefkada

Performances at the Open Theater

time 21.00

ΠΕΜΠΤΗ 24 Thursday

Αλέξανδρος Νυδριού/ Alexander Nydri
 The legacy of Vietnamese Mediumship
 Βιετνάμ/ Vietnam

Torre Sibiliana Citta di
 Petrosino Ιταλία/ Italy
 Bruna Boinne Ιρλανδία/ Ireland
 Centro de Tradicoes Gauchas Sentinela
 da Querencia Βραζιλία/ Brazil
 Πήγασος / Pegasus Lefkada



ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 25 Friday

Πολιτιστικός Σύλλογος Νικιάνας «Οι Σκάροι»
 Cultural Society of Nikiana “Skaroi”
 Les Bethmalais Γαλλία/ France
 Bagrati Γεωργία/ Georgia
 Peru Multicolor Περού/ Peru
 Sonja Marinkovic Σερβία/ Serbia
 Ορφέας / Orfeas Lefkada

ΣΑΒΒΑΤΟ 26 Saturday

Watoto Afrika-Ubuntu Dance and drum
 Group Αφρική/ Africa
 Beijing Students Art Group Κίνα/ China
 The legacy of Vietnamese Mediumship
 Βιετνάμ/ Vietnam
 Jerusalem Ισραήλ/ Israel
 Χορεία & Bronza Band Αττική

Performances at the Open Theater

time 21.00

ΠΕΜΠΤΗ 24 Thursday

Αλέξανδρος Νυδριού/ Alexander Nydri
 The legacy of Vietnamese Mediumship
 Βιετνάμ/ Vietnam

Torre Sibiliana Citta di
 Petrosino Ιταλία/ Italy
 Bruna Boinne Ιρλανδία/ Ireland
 Centro de Tradicoes Gauchas Sentinela
 da Querencia Βραζιλία/ Brazil
 Πήγασος / Pegasus Lefkada



ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 25 Friday

Πολιτιστικός Σύλλογος Νικιάνας «Οι Σκάροι»
 Cultural Society of Nikiana “Skaroi”
 Les Bethmalais Γαλλία/ France
 Bagrati Γεωργία/ Georgia
 Peru Multicolor Περού/ Peru
 Sonja Marinkovic Σερβία/ Serbia
 Ορφέας / Orfeas Lefkada

ΣΑΒΒΑΤΟ 26 Saturday

Watoto Afrika-Ubuntu Dance and drum
 Group Αφρική/ Africa
 Beijing Students Art Group Κίνα/ China
 The legacy of Vietnamese Mediumship
 Βιετνάμ/ Vietnam
 Jerusalem Ισραήλ/ Israel
 Χορεία & Bronza Band Αττική

Εργαστήρια / Workshops

Δοκιμάζουμε chimarrão/ Taste chimarrão

Το φολκλορικό συγκρότημα Centro de Tradicoes Gauchas Sentinela da Querencia από τη Βραζιλία μας προσκαλεί να δοκιμάσουμε το παραδοσιακό νοτιο-αμερικανικό ρόφημα chimarrão την στο Ανοιχτό Θέατρο

την Πέμπτη 24 Αυγούστου ώρα 21.00

The Brazilian group Centro de Tradicoes Gauchas Sentinela da Querencia is inviting us to taste the traditional south-american drink chimarrão at the Open Theater

Thursday August 24 ,21.00

Εργαστήριο αφρικανικού χορού με τη συνοδεία ζωντανής μουσικής στο Φουαγιέ του Ανοιχτού Θεάτρου την Παρασκευή 25 Αυγούστου ώρες 19.00-20.30.

Απευθύνεται σε όλους!

Είσοδος με ελεύθερη συνεισφορά

African dance workshop accompanied by live music
in the Open Theater Foyer on Friday,
August 25, 19.00-20.30. It is addressed to everyone!
Free contribution entry

Tai Chi Chuan για όλους / Tai Chi Chuan for everybody

Το Tai Chi Chuan είναι κινέζικη πολεμική τέχνη, στην οποία το μεγαλύτερο μέρος της άσκησης γίνεται με αργές κινήσεις. Είναι ευεργετική για το σώμα, και ασκεί ακόμα την αυτοσυγκέντρωση, την ισορροπία, και τη χαλάρωση. Ο Αντώνης Χριστοφίδης και το Beijing Students Art Group εξασκούνται στο Tai Chi Chuan την Παρασκευή 25 Αυγούστου στις 19.00 στο Πάρκο Παραλίας.

Tai Chi Chuan is a Chinese martial art, in which most of the exercise is done in slow motion. It is beneficial to the body, and still exercises self-concentration, balance, and relaxation. Antonis Christofides and the Beijing Students Art Group are practicing in Tai Chi Chuan on Friday 25th August at 19.00 at the Park by the port.



Προβολή ταινίας / Movie night

Ενας κύβος ζάχαρης

Ιράν, 2011 | Διάρκεια 116' | Σκηνοθεσία: Seyyed Reza Mir-Karimi | Ήθωποιοί: Reza Kianian, Negar Javaherian, Farhad Aslani

Η Pasandideh ζει με την οικογένεια της σε ένα παλιό σπίτι μίας παλιάς πόλης και πρόκειται να παντρευτεί σύντομα τον εγγονό μιας φιλικής τους οικογένειας, ο οποίος είναι φοιτητής στο εξωτερικό. Από την άλλη μεριά ο Hormoz, σύζυγος της αδερφής της αποφυλακίστηκε πρόσφατα και με τη βοήθεια του Hamid, συζύγου της άλλης αδελφής της, προσπαθεί να βρει έναν θησαυρό στο παλιό σπίτι της οικογένειας καθώς εξελίσσεται ο γάμος.

Η ταινία είχε επιλεχθεί ως η επίσημη Ιρανική συμμετοχή για την κατηγορία καλύτερης ξενόγλωσσης ταινίας στα 85th Βραβεία Οσκαρ.

Υπότιτλοι: Ali Karaji

Αίθουσα Συνεδρίων Πνευματικού Κέντρου
Σάββατο 19 Αυγούστου και ώρα 21.00

A sugar cube

Iran, 2011 | Duration 116'

Directed by: Seyyed Reza Mir-Karimi
Actors: Reza Kianian,
Negar Javaherian, Farhad Aslani

Pasandideh lives with her family in an old house of an old town and is going to soon marry the grandson of a friendly family, who is a student abroad.

On the other hand Hormoz, her husband's wife, was released recently and with the help of Hamid, husband of her other sister, is trying to find a treasure in the old family home as the wedding evolves.

The film was selected as the official Iranian participation for the best category foreign film at the 85th Academy Awards.

Subtitle: Ali Karaji

Congress Room of the Cultural Center
Saturday, August 19 at 21.00



Παρουσιάσεις / Presentations

Γνωρίστε τους κατοίκους του Ανατολικού Τιμόρ.

Τρίτη 22 Αυγούστου και ώρα 19.30

Αίθουσα Συνεδρίων Πνευματικού Κέντρου

Meet the people of East Timor.

Tuesday August 22 , time 19.30

Congress Room of the Cultural Center

Ο μύθος της φορεσιάς Bethmalais

Σάββατο 26 Αυγούστου και ώρα 19.30

Αίθουσα Συνεδρίων Πνευματικού Κέντρου.

The legend of the Bethmalais costume Saturday

August 26 , time 19.30

Congress Room of the Cultural Center

Γαστρονομία / Gastronomy

Το περουβιανό φολκλορικό συγχρότημα Peru Multicolor

μας προσκαλεί σε γεύμα με πάτα περουβιανής κουζίνας το

Σάββατο 26 Αυγούστου στις 13.00

στον δεύτερο όροφο του Πνευματικού Κέντρου.

Είσοδος με κράτηση 10€

The Peruvian folk dance group Peru Multicolor invites us to lunch with dishes of Peruvian cuisine

Saturday, August 26 at 13.00

on the second floor of the Cultural Center.

Login with reservation 10 €



Εμφανίσεις σε χωριά και νησιά/

Δευτέρα/ Monday - 21/8

Αθάνι/ Athani

Torre Siciliana Citta di Petrosino

Ιταλία/ Italy

Νυδρί / Nydri

Sonja Marinkovic

Σερβία / Serbia

Κάλαμος/ Kalamos

Watoto Africa

Αφρική/ Africa

Τρίτη/ Tuesday - 22/8

Νυδρί / Nydri

Timor Furak

Τιμόρ Λέστε/ Timor Leste

Τετάρτη / Wednesday - 23/8

Νυδρί / Nydri

Les Bethmalais

Γαλλία/ France

Εξάνθεια / Exanthia

Jerusalem

Ισραήλ/ Israel

Καρυά / Karya

Bagrati

Γεωργία / Georgia

& Peru Multicolor

Περού/ Peru

Άγιος Πέτρος / Agios Petros

Watoto Africa

Αφρική / Africa

Performances in villages and islands

Πέμπτη / Thursday - 24/8

Σφακιώτες / Sfakiotes

Beijing Students Art Group Κίνα / China

Παρασκευή / Friday - 25/8

Βλυχό / Vlycho

The legacy of Vietnamese Mediumship

Βιετνάμ / Vietnam

Σάββατο / Saturday - 26/8

Καστός / Kastos

Sonja Marinkovic

Σερβία / Serbia



Timor Furak

Ιδρύθηκε το 2006 από εμπνευσμένους νεαρούς καλλιτέχνες από όλο το Τιμόρ-Λέστε. Ο όμιλος του Τιμόρ Φουράκ επιδιώκει για μοιραστεί τη μοναδικότητα του πολιτισμού του Τιμόρ. Σήμερα, το Τιμόρ Φουράκ έχει αναδειχθεί ως μία από τις καλύτερες και δημοφιλέστερες ομάδες χορού του Τιμόρ στο έθνος. Ο Όμιλος του Τιμόρ Φουράκ αναγνωρίζεται σε εθνικό και διεθνές επίπεδο για τα υψηλά πρότυπα, την καλλιτεχνική του ακεραιότητα και την αδιάκοπη δέσμευσή του για τη διατήρηση του καλυτέρου παραδοσιακού χορού του Τιμόρ.

Το Timor Furak Group είναι μια ομάδα συναρπαστικών αθλητικών χορευτών με ρεπερτόριο παραδοσιακού και σύγχρονου χορού του Τιμόρ. Είναι μια μη κερδοσκοπική εταιρεία αφιερωμένη στην προώθηση της χαράς και της ομορφιάς του ανατολικού Τιμόρ σε όλο τον κόσμο. Η ομάδα έχει εμφανιστεί σε διάφορες χώρες όπως το Μακάο, η Ισπανία, η Κίνα, η Αυστραλία και η Τουρκία και προσφέρει μια μεγάλη ποικιλία μουσικής, μόδας και παραδοσιακών χορευτικών προγραμμάτων του Τιμόρ. Βελτιώστε την κατανόησή σας για τις μεγάλες χορευτικές παραδόσεις του Τιμόρ-Λέστε του παρελθόντος και του παρόντος, επκοινωνώντας με την Ομάδα του Τιμόρ Φουράκ.



Founded in 2006 by inspiring young artists across Timor-Leste the Timor Furak group aims to share the uniqueness of Timorese culture. Today Timor Furak has emerged as one of the finest and most popular Timorese dance groups in the nation. Timor Furak Group is recognized nationally and internationally for its high standards, artistic, integrity, and unwavering commitment to preserve the very best of Timorese traditional dancing.

Timor Furak Group is an assemble of powerfully athletic dancers performing a repertory of traditional, and modern Timorese dancing. Timor Furak Group is a non-profit corporation dedicated to promoting the joy and beauty of east Timorese culture around the world. The group has performed in various countries including Macau, Spain, China, Australia, Turkey and offers a wide selection of Music, fashion, and traditional Timorese dance programs. Deepen your understanding of the great dancing traditions of Timor-Leste of the past and the present by contacting Timor Furak Group on.

Beijing Students Art Group

Η ομάδα μαθητών τέχνης των Πεκίνου διορίζεται από το Υπουργείο Πολιτισμού της ΛΔΚ. Χαρακτηρίζεται από την αυτοδιαχείριση και την αυτο-δημιουργία, έχοντας ως αρχή υψηλή ποιότητα και επίπεδο, πάντα με στενή επικοινωνία με τους δασκάλους. Ο Όμιλος αποτελείται πλέον από 38 μαθητές από τη Ομάδα Νέων Χορού της BNU και τη Λαϊκή Ορχήστρα CAU. Με την υποστήριξη των πανεπιστημίων και της κοινωνίας, και με τις οδηγίες των καθηγητών του Ομίλου, τα μέλη της Ομάδας έχουν κερδίσει πολλά Βραβεία σε διαγωνισμούς ορχήστρας και χορού, λαμβάνοντας υπόψη τις επιδόσεις τους σε διάφορες εκδηλώσεις. Μετά τον πρόεδρο Xi, τα μέλη εποκέφθηκαν τη Ρωσία, παρακολούθησαν δραστηριότητες ανταλλαγής στην Ιταλία, παρέστησαν στις Η.Π.Α. κλπ., δημιουργώντας φίλιες με πολλά πανεπιστήμια όπως το USF, το UCI, το WAPPA, το HKPA. Ο Όμιλος βασίζεται χυρίως στον παραδοσιακό κινεζικό πολιτισμό, αλλά και σε νέες ιδέες. Εσπάζοντας στη μετάδοση της παραδοσιακής τέχνης, ο Όμιλος προσπαθεί επίσης να προσθέσει νέα ενέργεια στην παράδοση μέσω των σύγχρονων τεχνών.



Beijing Students Art Group is appointed by the Ministry of Culture of PRC. It is characterized by self-management and self-creation, taking high-quality and high-standard as its principle, always making close communication with masters. The Group now consists of 38 students from BNU Youth Dance Group and CAU Folk Orchestra. With the support of the universities and the society, also under the instructions of Group teachers, members of the Group has won many First Awards or Gold Awards in orchestra and dancing competitions, given performance in various events. Following President Xi, the members visited Russia, attended exchange activity in Italy, performed in USA, etc, establishing friendship with many universities such as USF, UCI, WAPPA, HKPA. The Group bases itself mainly on traditional Chinese culture, but also on new ideas. While focusing on passing on traditional art, the Group also tries to add new energy to tradition through modern arts.

Βιετνάμ / Vietnam

The legacy of Vietnamese Mediumship

Για να ανταποκριθούν στις πνευματικές ανάγκες, τις καθημερινές ευχές και την απόκτηση βοήθειας για την επίτευξη καλών κοινωνιών υγείας και επιτυχίας στο Βιετνάμ λατρεύουν πες θεές Μητέρων των Τριών Βασιλείων: τον ουρανό, το νερό και τα βουνά και τα δάση. Αυτό περιλαμβάνει τη μητέρα του κόσμου Liêu Hạnh και άλλα ηρωικά πνεύματα.

Η παραδοσιακή πρακτική περιλαμβάνει καθημερινή λατρεία και συμμετοχή σε τελετές, τελετουργίες όπως τελετουργία πνευματικής κατοχής και φεστιβάλ όπως το Phù Dây που λαμβάνουν χώρα στους ναούς αφιερωμένους στις θεές Μητέρες.

Οι χομιστές και οι ασκούμενοι είναι μέλη του κοινού, κηδεμόνες ναών, τελετουργικοί ιερείς, πνευματικά μέσα, βοηθοί και μουσικοί που μεταδίδουν τις γνώσεις και τις δεξιότητες προφορικά στους νεοφερμένους και στα μέλη της οικογένειας. Η λατρεία των Θεών Μητέρων συμβάλλει επίσης στην εκπίμηση των γυναικών και των ρόλων τους στην κοινωνία. Οι χοροί αποτελούν έναν σημαντικό αγωγό για τις ενδιαφερόμενες κοινότητες να εκφράσουν την ιστορική τους μνήμη, την πολιτιστική παυτότητα, την αίσθηση συνεννόησης και τις πνευματικές προσδοκίες. Το στοιχείο μεταδόθηκε από τον 16ο αιώνα μεταξύ των κηδεμόνων των ναών, των ιερέων και των απλών πιστών. Είναι συμβατό με τα διεθνή μέσα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και δεν υπάρχουν περιορισμοί στην πρακτική της.

Κατά τη διάρκεια μιας Πρακτικής που σχετίζεται με τις πεποιθήσεις του Βιετνάμ στις θεές Μητέρες των Τριών Βασιλείων, αφού τα μέσα διακατέχονται από τα πνεύματα, γίνονται με τα κοστούμια του πνεύματος.

To meet spiritual needs, everyday wishes and gain help in achieving good health and success communities in Viet Nam worship the Mother Goddesses of Three Realms: heaven, water, and mountains and forests. This includes the Mother of the World Liêu Hạnh and other heroic spirits.

The traditional practice involves daily worship and participation in ceremonies, rituals like the spirit possession ritual and festivals such as Phù Dây that take place at temples dedicated to the Mother Goddesses.

Bearers and practitioners are members of the public, temple guardians, ritual priests, spirit mediums, assistants and musicians who transmit knowledge and skills orally to newcomers and family members. The practice of shared values and strong beliefs in the compassion and grace of the Mother Goddesses provides a basis for social relations connecting members of participating communities. The worshipping of the Mother Goddesses also contributes to the appreciation of women and their roles in society. The dances as an important conduit for communities concerned to express their historical memory, cultural identity, sense of togetherness and spiritual expectations. The element has been transmitted since the 16th century among temple guardians, priests, and lay believers. It is compatible with international human rights instruments and there are no restrictions on its practice.

During a Practices related to the Viet beliefs in the Mother Goddesses of Three Realms, after the mediums are possessed by spirits, they are dressed in the spirit's costumes.



Watoto Afrika & Ubuntu Drum and Dance

Ο σύλλογος WATOTO AFRICA ιδρύθηκε το 2013 από ανθρώπους με καταγωγή από διαφορετικά μέρη της Αφρικής που ζούνε στην Ελλάδα, μαζί με Έλληνες οι οποίοι ενδιαφέρονται για την αφρικανική κουλτούρα. Στα Σουαχίλι watoto afrika σημαίνει παιδιά της Αφρικής. Πρόκειται για πολιτιστική και επιμορφωτική μη κερδοσκοπική οργάνωση που έχει ως αποστολή την προώθηση της ποικιλόμορφης αφρικανικής κουλτούρας μέσω του τραγουδιού, του χορού, της κουζίνας και της τέχνης, με την οργάνωση φεστιβάλ σε διάφορες περιοχές της Ελλάδας. Έχει οργανώσει και έχει συμμετάσχει σε πολλά φεστιβάλ από τα οποία έχει αποσπάσει πολύ καλές χριτικές. Η Ζάντιλ Νγκυβάνη αποτελεί ιδρυτικό μέλος του οργανισμού WATOTO AFRICA (στην πραγματικότητα ήταν από κοινού με τους φίλους της Ντάουντα Κόντε και Κατερίνα Καρατζή η ιδέα να ιδρύσουν την μη κερδοσκοπική οργάνωση). Αυτό τον καιρό, επίσης ως ιδρυτικό μέλος της χορευτικής ομάδας "Ubuntu Drum and Dance Group", λαμβάνει μέρος σε πολιτιστικές και χορευτικές εκδηλώσεις. Η καταγωγή της είναι από τη Νότια Αφρική, και συγχεκριμένα τη φυλή των Ζούλου. Ο Ζουρί Αbderrahim έχει καταγωγή από το Μαρόκο και ζει στην Ελλάδα από το 1986 και τα τελευταία πέντε χρόνια είναι αντιπρόεδρος του Μαροκινού Συλλόγου της Αθήνας. Είναι επίσης ένας από τους συνιδρυτές του Watoto Afrika.



WATOTO AFRICA was founded in 2013 by people from different parts of Africa living in Greece, along with Greeks interested in African culture. In Swahili watoto afrika means African children. It is a cultural and educational non-profit organization whose mission is to promote the diverse African culture through singing, dancing, cooking and art, with the organization of festivals in various regions of Greece. The club successfully has organized and participated in many festivals and received very good reviews. Zandil Nguybanne is a founding member of the WATOTO AFRICA organization (in fact she was in common with the friends of Dowda Conte and Katerina Karatzi the idea of setting up the non-profit organization). At this time, also as a founding member of the Ubuntu Drum and Dance Group, she takes part in cultural and dance events. Its origins are from South Africa, namely the Zoulou breed. Zouhri Abderrahim is a native of Morocco and has been living in Greece since 1986 and for the past five years he has been Vice President of the Moroccan Association of Athens. He is also one of the co-founders of Watoto Afrika..

Γαλλία / France

Les Bethmalais

Ανακαλύψτε το σωματείο Bethmalais, από την πόλη του Saint-Girons στο Ariège, της Γαλλίας. Οι δραστηριότητές του επικεντρώνονται γύρω από τον πολιτισμό της χοιλάδας Bethmalais στα Πυρηναία. Η ομάδα Bethmalais είναι ένα από τα παλαιότερα γαλλικά σωματεία λαϊκής τέχνης (1906).

Η αποστολή του είναι να συγκεντρώσει τα στοιχεία του αρχαίου παραδοσιακού πολιτισμού της χοιλάδας Bethmalais και της περιοχής Couserans, να τα καταγράψει και να τα διδάσκει στους νεότερους. Η αποστολή του εκτελείται με παραστάσεις, βιβλία, εκθέσεις και συνέδρια σε εθνικό και διεθνές επίπεδο.

Διευθυντής του συγκροτήματος είναι ο κ. Philippe Bourges.



Discover the Bethmalais, from the town of Saint-Girons in Ariège, France. Its activities focus on the culture of the Bethmalais Valley in the Pyrenees. The Bethmalais team is one of the oldest French folk art clubs (1906).

Its mission is to bring together the elements of the ancient traditional culture of the Bethmalais valley and the Couserans region, record them and teach them to the younger ones. This mission is performed with performances, books, exhibitions and conferences at national and international level.

The director of the group is Mr. Philippe Bourge

Bagrati

Το λαογραφικό σύνολο "Bagrati" δημιουργήθηκε το 1994 στο Kutaisi με βάση την ένωση χορογραφικών εργαζομένων. Το Kutaisi βρίσκεται στο κεντρικό τμήμα της δυτικής Γεωργίας, στην όχθη του ποταμού Rioni. Πριν από πολύ χαιρό (στον X-XI αιώνα) ένας θαυμάσιος ναός χτίστηκε στην πόλη. Το λαογραφικό σύνολο "Bagrati" δημιουργήθηκε για να δοξάσει αυτόν τον ναό.

Το συγκρότημα από την αρχή της ύπαρξής του σποχεύει να κάνει χορογραφικές και μουσικές παραστάσεις που αντικατοπτρίζουν τη λαογραφία ολόκληρης της περιοχής της Γεωργίας και πις εμπλουτίζει συνεχώς με νέες ιδέες.

Οι παραστάσεις των συγκροτήματος "Bagrati" παρουσιάζουν παραδοσιακούς εθνικούς χορούς και τραγούδια. Θα δείτε χορογραφική πλαστικότητα στις πο όμορφες εθνικές φορεσιές, με αριστοτεχνική απόδοση μουσικών σε γεωργιανά εθνικά όργανα.

Οι μουσικές στροφές θα σας οδηγήσουν προσωρινά στο μαγευτικό κόσμο της Γεωργίας. Υπάρχουν δύο γενιές στο σύνολο: "Bagrati I" και "Bagrati II".



The folklore ensemble "Bagrati" was created in 1994 in Kutaisi based on the choreographic workers union. Kutaisi is situated in the central part of western Georgia, on the bank of the river Rioni. Long ago (in X - XI centuries) a marvelous temple was built in the title town. The folklore ensemble "Bagrati" was created to glorify this temple.

The ensemble from the beginning of its existence aims at making choreographic and musical performances reflecting the folklore of all the region of Georgia and continuously enriches them with new ideas.

Performances of the ensemble "Bagrati" show traditional national dances and songs. You will see choreographic plasticity in most beautiful national costumes, masterly rendering of musicians on Georgian national instruments. Musical turns will temporarily throw you into the magnificent world of Georgian. There are two generations in the ensemble: "Bagrati I" and "Bagrati II".

Brú na Bóinne

Το συγχρότημα Brú na Bóinne είναι από τη Drogheda, μια πόλη στη νοτιοανατολική ακτή της Ιρλανδίας. Το γχρουπέ έχει πάρει το όνομά του από τους τάφους του Newgrange, οι οποίοι είναι από τους παλαιότερους στο κόσμο, ακόμα πο παλιοί από τις πυραμίδες της Αιγύπτου.

Οι χοροί είναι ποικίλοι, από το παλαιό στολ "Sean Nós" μέχρι το μοντέρνο και παραδοσιακό ιρλανδικό χορό. Οι χορευτές χρησιμοποιούν διαφορετικά είδη παπούτσιών, ανάλογα με το είδος χορού.

Τα κοστούμια είναι κεντημένα με κελτικά σχέδια τα οποία έχουν γίνει πο περίτεχνα τα τελευταία χρόνια. Τα κοστούμια γινόντωσαν στο χέρι αλλά πλέον η δουλειά αυτή γίνεται με μηχανή.

Οι μουσικοί παίζουν βιολί, φλάουτο, ιρλανδική φλογέρα, ακορντεόν, κιθάρα και bodhrán το οποίο είναι ένα είδος τύμπανου το οποίο φτάχνεται από δέρμα κατσίκας.

Οι Brú na Bóinne έχουν πραγματοποιήσει παραστάσεις στην Ελλάδα, σε κελτικό φεστιβάλ στο Αβίλες στην Ισπανία, στο Ittiri Folk Festa στην Σαρδηνία, στο διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ του Δούναβη στην Ουγγαρία, στα διεθνή φεστιβάλ της Marcinelle και του Westerlo, στο Βέλγιο, στο διεθνές φεστιβάλ φολκλόρ στο Krov της Γερμανίας στη Βαλτική το 2007, στο Voru Φολκλόρ Φεστιβάλ και στο Border Town Beat στη Βάλγκα, Εσθονία.

Brú na Bóinne are based in Drogheda, a town on the north east coast of Ireland. The group takes its name from the nearby passage tombs of Newgrange, which are among the oldest in the world, even older than the Pyramids of Egypt. Their dances vary from the old style "Sean Nós" through to modern traditional Irish Dancing. Dancers use light or heavy shoes, depending on the dance. The dancing costumes are embroidered with celtic designs and have become more elaborate in recent years. The costumes used to be hand embroidered but now most of the work is done by machine. The musicians play fiddle (violin), flute, tin whistle, accordion, guitar and bodhrán (which is a type of hand held drum made from goatskin). Brú na Bóinne have performed in Greece, at the Interceltic Festival in Avilés, Spain, at the Ittiri Folk Festa, Sardinia, the Danube International Folklore Festival in Hungary, the International Festival de Marcinelle and the International Folklore festival in Westerlo, Belgium, the International Folkloric Festival in Krov, Germany, Baltica 2007, the Voru Folklorefestival in Estonia and Border Town Beat in Valga, Estonia and Valka, Latvia.



Ισραήλ / Israel

Jerusalem

Το Λαογραφικό Σύνολο της Ιερουσαλήμ ιδρύθηκε το 1956 στην Ιερουσαλήμ από φοιτητές του Εβραϊκού Πανεπιστημίου, τη Μουσική Ακαδημία Ρούμπιν και τη Σχολή Καλών Τεχνών Μπεζαλέλ. Σε σύντομο χρονικό διάστημα έγινε μια από τις χορυφαίες ομάδες λαϊκών ομάδων του Ισραήλ. Το σύνολο είναι εθελοντική μη κερδοσκοπική οργάνωση.

Το πρόγραμμα είναι μια επιλογή από χορούς, τραγούδια και μελωδίες του Ισραήλ και της εβραϊκής λαογραφίας. Η παράσταση χαρακτηρίζει την εθνοτική λαογραφία των εβραϊκών κοινοτήτων από την Υεμένη, την Περσία, την Τουρκία, τη Βόρεια Αφρική, τα Βαλκάνια, τη Ρουμανία, την Πολωνία και τη Ρωσία. Επίσης, συγχεκριμένα Ισραηλινές δημιουργίες με τη γεύση της Μέσης Ανατολής.

Χοροί, τραγούδια και μουσικά όργανα παιζονται από τη μπάντα: φλάουτο, κλαρίνο, τρομπέτες, κιθάρες, ακορντεόν, μπάσο και παραδοσιακά χρουστά. Η ομάδα συμμετείχε σε πολλά Λαογραφικά Φεστιβάλ στην Ασία, την Αφρική, την Ευρώπη και την Αμερική. Έχει κερδίσει πολλά διεθνή βραβεία και μετάλλια (όπως το "Le Collier D'or" Dijon, Γαλλία)



The Jerusalem Folklore Ensemble was founded in 1956 in Jerusalem by students of the Hebrew University, the Rubin Music Academy and Bezalel School of Arts. In a short time it became one of Israel's leading Folklore groups. The ensemble is a voluntary nonprofit organization.

The program is a selection of dances, songs and melodies of Israel and Jewish Folklore. The show features ethnic folklore of Jewish communities from Yemen, Persia, Turkey, North Africa, The balkans, Romania, Poland and Russia. Also specifically Israeli creations with the flavor of the Middle East.

Dances, songs and musical instrumentals are played by the band: Flute, clarinet, trumpets, guitars, accordion, bass and traditional percussion. The group took part in many Folklore Festivals in Asia, Africa, Europe and the Americas. It has gained many international prizes and medals (such as "Le Collier D'or" Dijon, France



Torre Sibiliana Citta di Petrosino

Η Ομάδα λαϊκών παραδόσεων της Σικελίας «Torre Sibiliana πόλης Petrosino» γεννιέται στο Petrosino, ένα μικρό χωριό στα περίχωρα της Marsala. Η ομάδα αποτελείται από περίπου τριάντα πέντε άτομα που χωρίζονται σε τραγουδιστές, χορευτές και μουσικούς. Όλοι με μακρά εμπειρία στον τομέα της λαογραφίας, είναι ενωμένοι από την αγάπη και το ενδιαφέρον για τον λαϊκό πολιτισμό της Σικελίας.

Ο σκοπός τους είναι να διαδώσουν πις λαϊκές παραδόσεις της Σικελίας μέσα από τα τραγούδια, τους χορούς, τη μουσική και τα κοστούμια. Τα κοστούμια της ομάδας είναι αυτά των πλούσιων «Burgisi» και των χωρικών του 1800.



The Sicilian Folk Tradition Group "Torre Sibiliana of Petrosino" is born in Petrosino, a small village on the outskirts of Marsala. The group consists of about thirty-five people divided into singers, dancers and musicians. Everyone with a long experience in the field of folklore is united by the love and interest in Sicilian folk culture.

Their purpose is to spread the folk traditions of Sicily through songs, dances, music and costumes. The costumes of the group are those of the rich "Burgisi" and the 1800s villagers.

Σερβία/ Serbia

Sonja Marinkovic

Το φолκλορικό χορευτικό σύνολο AKUDUNS «Σόνια Μαρίνκοβιτς» ιδρύθηκε στο Πανεπιστήμιο του Νόβι Σαντ το 1962. Το σύνολο δημιουργεί το πρόγραμμά του με βάση την αυθεντική – συνθετικές μορφές της λαϊκής τέχνης (μελωδίες, βήματα, κοστούμια και έθιμα), συμβάλλοντας έτσι στην προγραμματική του δέσμευση για τη διατήρηση της λαϊκής τέχνης του σερβικού λαού και των εθνικών μειονοτήτων.

Το σύνολο συγκεντρώνει περισσότερα από 700 μέλη που αφιερώνουν τον ελεύθερο χρόνο τους για την καλλιτεχνική εκπαίδευση στο πνεύμα της φιλίας μεταξύ των λαών και των εθνών. Το σύνολο των δημοτικών τραγουδιών και παιχνιδιών αποτελείται από: Λαογραφικό σύνολο, η Εθνική Ορχήστρα Tamburitza, Λαϊκή Ορχήστρα, Λαογραφικό Σύνολο Βετεράνων, Λαογραφικό Σχολείο και φωνητικούς και οργανικούς Σολίστες.



The folk dance ensemble and songs of AKUDUNS "Sonja Marinković" was founded at the University of Novi Sad in 1962. The ensemble creates its program based on authentic-synthetic forms of folk art (melodies, steps, costumes and customs), thus contributing to such a programmatic commitment to the preservation of folk arts of the Serbian people and national minorities.

The ensemble gathers more than 700 members who devote their leisure time to arts education in the spirit of friendship among people and nations.

The ensemble of folk games and songs consists of: Folklore ensemble, National Orchestra, Tamburitza Orchestra, Grand Folk Orchestra, Veteran Folklore Ensemble, Folklore School and Vocal and Instrumental Soloists.



Centro de Tradicoes Gauchas Sentinela da Querencia

ΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΩΝ ΠΑΡΑΔΟΣΕΩΝ ΤΟΥ GAÚCHAS SENTINELA DA QUERÊNCIA, από την πόλη της Σάντα Μαρία, δημιουργήθηκε το 1984 και έχει ως σύνθημα "Como o quero quero, pânta se egrégiora για τo Rio Grande". Μεταξύ των στόχων του είναι η λατρεία των παραδόσεων του κράτους, η διάδοση και η διάδοση των εθίμων, της ιστορίας και των πολιτιστικών και καλλιτεχνικών εκδηλώσεών του. Επίσης, προωθούν την έρευνα της ιστορίας του κράτους, λατρεύοντας τις παραδόσεις των διαφόρων εθνοτικών ομάδων του Rio Grande Sul.

Στη δομή του έχει Πρωτάθλημα, κοινωνικό-αθλητικό τμήμα και καλλιτεχνική χειροτεχνία, υπεύθυνη για τη διάδοση της τέχνης και της παράδοσης του Rio Grande do Sul, μέσω της ιστορίας του, της μουσικής, των κοστουμιών του - των κοστουμιών που χρησιμοποιούνται σε διάφορες εποχές - και των χορευτών του. Το CTG προσφέρει στα μέλη του παραδοσιακή κουζίνα, εκτός από καλλιτεχνικές παρουσιάσεις με παραδοσιακούς χορούς, ανακοινώσεις, τραγούδια στο αυθεντικό στυλ gaucho.

Οι ομάδες χορού του συγχροτήματος έχουν, μεταξύ άλλων τίτλων, των τίτλων της πρωταθλήτριας του Φεστιβάλ Τέχνης και Παράδοσης του Rio Grande do Sul - FEGART. Έχουν ήδη κερδίσει το

δεύτερο βραβείο της
ίδιας εκδήλωσης και για πέντε φορές ήταν δεύτεροι
στην ENART - Συνάντησης Τέχνης και Παράδοσης
που θεωρείται η μεγαλύτερη καλλιτεχνική ερασιτεχνική
πολιτιστική εκδήλωση στη Λατινική Αμερική.

THE CENTER OF TRADITIONS OF THE GAÚCHAS SENTINELA DA QUERÊNCIA, from the city of Santa Maria, was created in 1984 and has as its motto "Como o quero quero, always alert for Rio. Among its objectives is to worship the traditions of the state, spreading and disseminating its customs, its history and its cultural and artistic manifestations. Also they promote the research of the history of the state, worshiping the traditions of the diverse ethnic groups of Rio Grande do Sul.

In its structure it has the Champion, Social, Sports and Artistic Winterings, responsible for spreading the art and tradition of Rio Grande do Sul, through its history, its music, its costumes - costumes used in different epochs - and its dances. The CTG offers in its dependencies the best of the tradicional cuisine, besides artistic presentations with traditional dances, declamations, songs to the authentic gaucho style. The dance groups of the entity have, among other titles, the champion of the Festival of Art and Tradition of Rio Grande do Sul - FEGART. They have already won the vice-championship of this same event and for five times were vice-champions of the ENART - Meeting of Art and Tradition, considered the greatest artistic amateur cultural event in Latin America.



Peru Multicolor

Η Καλλιτεχνική ομάδα MULTICOLOR Περού, ιδρύθηκε στις 9 Φεβρουαρίου, 1999. Στα δεκαεπτά χρόνια της καλλιτεχνικής της πορείας, αναπτύσσει και προωθεί την εθνική λαογραφία στον τομέα της Περουβιανής μουσικής και του χορού. Προς το παρόν, αυτό έχει ενσωματώθει από τριάντα οκτώ καλλιτέχνες, μεταξύ των μουσικών και χορευτών. Η ομάδα παρουσιάζει την καλλιτεχνική δουλειά της σε διάφορα τοπικά, εθνικά και διεθνή στάδια. Με αυτόν τον τρόπο έχει συμμετάσχει σε πολλά διεθνή φεστιβάλ. Το καλλιτεχνικό έργο των συγκροτήματος έχει σκοπό και προοπτική να φέρει σε διάφορα μέρη του κόσμου, το ζωντανό πολιτισμό του Περού, υψώνοντας έτσι τη σημαία της αδελφοσύνης και της ειρήνης μεταξύ όλων των ανθρώπων του κόσμου.



The Artistic Cast PERÚ MULTICOLOR, was founded on February 9, 1999. With seventeen years of artistic trajectory, it develops, and promotes national folklore in the field of Peruvian music and dances. At present, it is integrated by thirty eight artists, among musicians and dancers. Perú Multicolor shows its artistic work in different local, national and international stages. In this way it has participated in several international festivals.

The artistic work of the Peru Multicolor Artistic Cast has a perspective and projection to bring to different parts of the world the living culture of Peru, thus raising the flag of fraternity and peace among all the people of the world.



Χορεία & Bronza Banda

Η Χορεία είναι ένα σωματείο με σκοπό τη μελέτη και διάδοση της μουσικοχορευτικής ελληνικής παράδοσης. Πλαισιωμένη από ένα σύνολο έμπειρων και εξειδικευμένων συνεργατών (χοροδιδασκάλων, μουσικών, ενδυματολόγων, λαογράφων κ.ά.), η Χορεία έχει ήδη περιλάβει στις δράσεις της μέχρι σήμερα:

1. Την εκμάθηση παραδοσιακών χορών από δήλη την Ελλάδα με χορευτικά τμήματα: Παιδιών, Αρχαρίων, Ενηλίκων και Παραστάσεων.
2. Την εκμάθηση παραδοσιακών οργάνων.
3. Την εκμάθηση τραγουδιών στο πλαίσιο της μόδιμης χορωδίας της.
4. Τη διεξαγωγή σεμιναρίων, γύρω από το σύνολο των στοιχείων των ελληνικού λαϊκού πολιτισμού.
5. Τη διοργάνωση εκδρομών λαογραφικού ενδιαφέροντος.
6. Τη διοργάνωση ταξιδιών, με σκοπό την προβολή του ελληνικού λαϊκού πολιτισμού στο εξωτερικό.
7. Τη διοργάνωση φολκλορικών φεστιβάλ ή τη συμμετοχή σε αυτά, ανά την επιχράτεια.

Χοροδιδασκαλος και υπεύθυνος καλλιτεχνικών προγραμμάτων:
Φώτης Βελισσαρόπουλος



Choreia is an association for the study and dissemination of the Greek-speaking music-dance tradition.

Framed by a team of experienced and experienced collaborators (choreographers, musicians, costume designers, folklorists, etc.), Choreia has already included in its actions to date:

1. Learning traditional dances from all over Greece with dance sections: children, beginners, adults and performances.
 2. Learning traditional instruments.
 3. The learning of songs in the framework of a permanent choir.
 4. Conducting seminars around the elements of Greek folk culture.
 5. Organizing excursions of folklore interest.
 6. The organization of trips to promote the Greek folk culture abroad.
 7. Organizing or participating in folklore festivals throughout the country.
- Choreographer and artistic director: Fotis Velissaropoulos

Ορφέας / Orfeus

Ο Μουσικοφιλογικός Όμιλος ΟΡΦΕΥΣ Λευκάδας ιδρύθηκε το 1937 από μια ομάδα φιλοπρόσδοπων νέων της εποχής. Σκοπός του η διατήρηση και η συνέχιση της παράδοσης του τόπου.

Στο ιδιόχτητο διατηρητέο του κτίριο στεγάζεται το Λαογραφικό Μουσείο του Ορφέα, με εκθέματα από την ασπική και αγροτική ζωή που πέρασε.

Συμμετείχε στο 1ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΟΛΚΛΟΡΙΚΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΛΕΥΚΑΔΑΣ το 1962 και έκποτε ανελλιπώς έως σήμερα. Εχει λάβει μέρος σε πολλά Ελληνικά φεστιβάλ, καθώς και στο εξωτερικό με πρώτα βραβεία, πημπτικές διακρίσεις και κολακευτικά σχόλια.

Πέρα από διάφορες δραστηριότητες καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου, ο Ορφέας διοργανώνει κάθε χρόνο πέντε καλλιτεχνικές εκδηλώσεις (συναυλίες χορωδιών και μουσικών συνδλων, πανεπτανησιακή έκθεση ζωγραφικής) για το γιορτασμό της ένωσης της Επτανήσου με την Ελλάδα.

Κάθε καλοκαίρι διοργανώνει τη FESTA DEL CANALE μια γιορτή στο κανάλι της Λευκάδας με ασπικούς χορούς, συνήθειες των Επτανησίων καθώς και αναφορές σε όπι έχει σχέση με το νησί, το μύθο, το θέαμα!!!

Για όλη αυτή τη πολυσχιδή του δράση, ο Ορφέας πυήθηκε το 1993 με το βραβείο της Ακαδημίας Αθηνών.



Orfeus Music and Literary Club of Lefkada was founded in 1937 by a group of prolific youngsters of the time. Its purpose is to maintain and continue the tradition of the place.

The Folk Museum of Orpheus is housed in its privately owned building, with exhibits from the urban and rural life that has passed.

They participated in the 1st International Folklore Festival of Lefkada in 1962 and since then uninterrupted until today. They have participated in many Greek festivals obtaining first prizes and flattering comments.

In addition to various activities throughout the year, Orpheus organizes annually the artistic events (concerts of choirs and musical ensembles, painting exhibition) for the celebration of the union of Eptanissus with Greece.

Each summer Orfeus produces FESTA DEL CANALE, a celebration on the Lefkada canal with urban dances, habits of the Seven islands as well as references to the island, the myth, the spectacle !!!

For all this multifarious action, Orfeus was honored in 1993 with the Academy Award of Athens.





Νέα Χορωδία / New Choir

Ο Μουσικοχορευτικός Όμιλος «Νέα Χορωδία Λευκάδας» ιδρύθηκε το 1964 με σκοπό τη διατήρηση της κουστικής επτανησιακής παράδοσης και τη συμβολή στην ανάπτυξη και αναβάθμιση του πνευματικού, καλλιτεχνικού και πολιτιστικού επιπέδου της Λευκάδας.

Τόσο το χορωδιακό δύσο και το χορευτικό τμήμα έχουν συμμετάσχει σε πολλά διεθνή φεστιβάλ και έχουν πραγματοποιήσει σημαντικό αριθμό εξαιρετικών εμφανίσεων στην Ελλάδα και στο εξωτερικό (Γερμανία, Τσεχία, Ουγγαρία, Γαλλία, Ιταλία, Ισπανία, Μάλτα, Κύπρο κ.λπ.).

Η Νέα Χορωδία Λευκάδας πραγματοποιεί και αναβιώνει κάθε Αύγουστο το πατροπαράδοτο έθιμο της Βαρκαρόλας με επτανησιακές μελωδίες και καντάδες και από το 1983 διοργανώνει με μεγάλη επιτυχία το Πανελλήνιο Χορωδιακό Φεστιβάλ, με σκοπό την ανάδειξη του χορωδιακού τραγουδιού, την ανταλλαγή εμπειριών και χορωδιακών ακουσμάτων καθώς και την ανάπτυξη φίλιας μεταξύ των χορωδιών που συμμετέχουν. Υπεύθυνη διδασκαλίας είναι η μαέστρος Μαρία-Κυριακή Αραβανή. Είναι μέλος της Ένωσης Χορωδιών Ελλάδας (Ε.Χ.Ε.) και της Διεθνούς Οργάνωσης Λαϊκής Τέχνης (Δ.Ο.Λ.Τ.) - UNESCO και έχει συμμετάσχει σε ειδικές εκπομπές για την Ελληνική, Ιταλική και Γαλλική τηλεόραση.

Κάθε χρόνο, στις αρχές Ιουλίου, διοργανώνει την «Παραδοσιακή Χορευτική Βραδιά» με τη συμμετοχή όλων των χορευτικών τμημάτων του Όμιλου. Υπεύθυνος διδασκαλίας χορών στα τμήματα ενηλίκων είναι ο κ. Βασίλης Μπίτσης και στα παιδικά τμήματα υπεύθυνη είναι η κ. Πένη Τσερέ.

The Music-Dance Club "New Choir" of Lefkada was founded in 1964 with the aim of preserving the music of the Ionian tradition and contributing to the development and upgrading of the intellectual, artistic and cultural level of Lefkada. Both the choir and the dance section have participated in many international festivals and have made a significant number of outstanding appearances in Greece and abroad (Germany, Czech Republic, Hungary, France, Italy, Spain, Malta, Cyprus, etc.). The New Chorus of Lefkada performs and revives every August the traditional Barcarola custom with the melodic melodies and since 1983 it organizes with great success the Pan-Hellenic Choral Festival, aiming at the promotion of the choral song, the exchange of experiences and choral listening as well as the development of friendship between the choirs involved. The conductor is Maria-Kyriaki Aravani. They are a member of the Hellenic Choir Association and of the International Folk Art Organization - UNESCO and they have participated in special programs for Greek, Italian and French TV.

Each year, in early July, it organizes the "Traditional Dancing Evening" with the participation of all the dance sections. Dance instructor in Adult Teams is Mr. Vassilis Bitsis and Mrs. Penny Tsere is in charge of children's departments.



Φωτεινός / Fotinos

Ο πολιτιστικός σύλλογος Σφακιώτων Λευκάδας ΦΩΤΕΙΝΟΣ ιδρύθηκε επίσημα το 1983. Η δράση του όμως ανάγεται στη δεκαετία του 60. Για αρκετά χρόνια ήταν ο κύριος εκφραστής πολιτιστικών δράσεων στους Σφακιώτες. Με την ίδρυση του ενιαίου δήμου το 1990 οι δραστηριότητες, τα στελέχη του και οι υποδομές του πέρασαν στο Πνευματικό Κέντρο. Ήταν από το Γενάρη του 2011 ξεκίνησε μια νέα πορεία. Ιδρύθηκε ξανά το χορευτικό τμήμα. Αποτελείται σήμερα από πενήντα και πλέον χορευτές. Κυκλοφόρησε την εφημερίδα ΣΦΑΚΙΩΤΕΣ που απ' την πρώτη σπιγμή αγκαλιάστηκε απ' τον κόσμο. Ιδρυσε τράπεζα αίματος και πήρε μέρος σε διάφορες εκδηλώσεις. Το θεατρικό τμήμα παρουσίασε την παράσταση «Τ' Άι – Γιαννιού τα Λάμπαρδα». Δάσκαλος του χορευτικού είναι η Ελίνα Σταύρακα.

The cultural association Fotinos from Sfakiototes was officially founded in 1983. The action, however, goes back to the 60s. For several years Fotinos was the chief exponent of cultural activities in Sfakiototes. With the establishment of a single municipality in 1990 the activities, officers and infrastructure passed to the Cultural Center. So from January 2011 they launched a new society. They started the dance department again. Currently it consists of more than fifty dancers. They have released the newspaper SFAKIOTES that from the first moment was embraced from the world. They have set up a blood bank and took part in various events. Teacher of the dance group is Elina Stavraka.

Πήγασος/ Pegasus

Ο Όμιλος ιδρύθηκε το 1990 με σκοπό τη διάσωση, διατήρηση και διάδοση μέσω της διδασκαλίας της παραδοσιακής χορευτικής μας κληρονομιάς. Βασικός

ιδρυτής του ο αείμνηστος Σπύρος Πολίτης, καθηγητής φυσικής αγωγής που μέχρι και την τελευταία σπιγμή ήταν πρωτοστάτης και άξιος καθοδηγητής.

Στον όμιλο περισσότεροι από 250 χορευτές όλων των ηλικιών έχουν τη δυνατότητα να βιώσουν τη μουσικοχορευτική μας παράδοση. Λειτουργούν παιδικά-εφηβικά τμήματα και τμήματα ενηλίκων. Ο Όμιλος διαδέτει κουστούμια από αρκετές περιοχές της Ελλάδας και παρουσιάζει χορούς, τραγούδια και δρώμενα από όλο τον ελλαδικό χώρο. Έχει συμμετάσχει σε αρκετά διεθνή φολκλορικά φεστιβάλ, όπου ενδεικτικά αναφέρουμε την Ιταλία, Μάλτα, Κύπρο, Βέλγιο, Αυστρία, Τουρκία, Σερβία καθώς και στις περισσότερες ελληνικές πόλεις. Έχει επίσης εμφανιστεί στην ελληνική και ιταλική τηλεόραση. Ο Πήγασος και οι δραστηριότητες του βασίζονται στην ερασιτεχνική δημιουργία, τον ενθουσιασμό και το μεράκι των μελών του. Πρόεδρος είναι ο κος Δουβίτσας Αντώνης. Υπεύθυνη διδασκαλίας η κα Γρηγόρη Ερμιόνη-καθ. Φυσικής Αγωγής.

The Pegasus Group was founded in 1990 to rescue, preserve and disseminate through the teaching , the traditional dance heritage. The main founder was Spiros Politis, professor of physical education who until the last moments of his life was a worthy leader and mentor.

In the group more than 250 dancers of all ages have the opportunity to experience the musical tradition. The group operates child-teen sections and adult classes. The Group has costumes from several regions of Greece and presents dances, songs and performances from all over Greece. They have participated in many international folk festivals in Italy, Malta, Cyprus, Belgium, Austria, Turkey, Serbia, and in most Greek cities. They have also appeared in Greek and Italian television. The activities of Pegasus are based on the creation of leisure, excitement and passion of its members. President of the group is Mr. Antonis Douvitsas. Responsible for teaching Mrs. Hermione Gregory -Prof. of Physical Education.

Αγερμός/ Agermos

Το Στέκι Πολιτισμού Λευκάδας «ΑΓΕΡΜΟΣ» ιδρύθηκε τον Σεπτέμβριο του 2016. Σκοπός του είναι η διαφύλαξη της πολιτισμικής μας κληρονομιάς, η μεταλαμπάδευση στις νέες γενιές, η δραστηριοποίηση των νέων και η ενεργή συμμετοχή τους.

Στον «Αγερμό» λειτουργούν τμήματα χορευτικού για παιδιά προσχολικής και σχολικής ηλικίας. Γυναικών και ενηλίκων, τμήμα χορωδίας παιδικό και ενηλίκων και θεατρικό τμήμα προσχολικής και εφηβικής ηλικίας και τμήμα ενηλίκων.

The "AGERMOS" Lefkada Culture Stake was founded in September 2016. Its aim is to preserve our cultural heritage, to broadcast to new generations, to actively engage young people and to actively participate.

There are dance groups for pre-school and school-age children ,Women and Adults, children's and adult choir, and pre-school and adolescent teenagers and adults.



Χορευτικός Όμιλος Λευκάδος / Dance Club of Lefkada



Ο Χορευτικός Όμιλος Λευκάδας (Χ.Ο.Λ) ιδρύθηκε τον Οκτώβριο του 2016. Το χίνητρο για τη δημιουργία του, είναι η αγάπη των μελών του για τον παραδοσιακό χορό, καθώς και η ολοένα αυξανόμενη επιθυμία τους να μοιραστούν αυτή

τη διάθεση, με όλο και περισσότερους ανθρώπους. Ο Όμιλος αποτελείται από έμπειρους χορευτές και χορεύτριες, οι οποίοι (επί σειρά ετών, έως και δεκαεπτών) συμμετέχουν στο Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ Λευκάδας, στα πολιτιστικά δρώμενα του νησού και έχουν συμμετάσχει σε πολλές διοργανώσεις, εντός και εκτός του Ελλαδικού χώρου. Αρχές Ιουλίου διοργανώνει Παραδοσιακή χορευτική βραδιά με παρουσίαση όλων των χορευτικών τμημάτων και των Λύγουστο συμμετέχει στο Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ Λευκάδας. Στον Όμιλο λειτουργούν τα τμήματα : παιδικά (από 5 ετών), εφηβικό , αρχαρίων ενηλίκων, γυναικών και παραστάσεων. Υποστηρίζεται οικονομικά από τα μέλη του και το Διοικητικό του Συμβούλιο. Υπεύθυνη διδασκαλίας είναι η κα Ευαγγελία Δουβίτσα.

The Dance Club of Lefkada was founded in October 2016.

The motivation for its creation is the love of its members for traditional dance and their growing desire to share this mood with more and more people.

The group consists of experienced dancers and dancers, who (for decades) participate in the Cultural Festival of Lefkada and have participated in many events, inside and outside of Greece.

At the beginning of July 2017, they organized a Traditional Dancing Evening with a presentation of all dancing sections.

The Group operates the following departments: children (5 years old), teenagers, adult beginners, women and performers.

It is supported financially by its members and its Board of Directors.

The trainer is Mrs. Evangelia Douvitsa.



Αλέξανδρος/ Alexander

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Νυδρίου και Περιχώρων «Αλέξανδρος» ιδρύθηκε το 1990 με έδρα το Νυδρί Λευκάδας. Το χορευτικό τμήμα διατηρεί σε λειτουργία 5 χορευτικές ομάδες από παιδιά 6 μέχρι 18 ετών που εκπαιδεύονται σε χορούς της Επτανήσου αλλά και πολλών περιοχών της Ελλάδας. Ο «Αλέξανδρος» έχει παρουσιάσει μέχρι σήμερα πολλές παραστάσεις στο Νυδρί, σε πολλά χωριά της Λευκάδας, στο Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ της Λευκάδας και σε πόλεις εκτός Λευκάδας. Οι παραστάσεις αφορούν παραδοσιακούς χορούς της Λευκάδας, της Επτανήσου, της Ηπείρου, της Μακεδονίας, της Θράκης, της Μικράς Ασίας, του Αιγαίου και άλλων περιοχών του Ελληνισμού και γίνονται με στολές του Συλλόγου και συνοδεία ορχήστρας.

Οι δραστηριότητες των «Αλέξανδρου» των καθιέρωσαν σε όλη τη Λευκάδα και τον βοηθούν να συνεχίσει να προσφέρει τις υπηρεσίες του στην ανάπτυξη και διατήρηση της πολιτιστικής μας κληρονομιάς.

The Cultural Association of Nydri and neighbouring communities "Alexandros" was founded in 1990 in Nydri of Lefkas. The dance group consists of 5 teams with children aged 6-18 years old who perform dances of the Seven Islands and other regions of Greece. The Association has given many performances in Nydri, in villages of Lefkas as well as in cities outside Lefkas. They present their dances with traditional costumes and live orchestra. The remarkable activities of "Alexandros" have established the Association throughout Lefkas and help it maintain our cultural heritage

Σκάροι / Skaroi

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Νικιάνας «Οι Σκάροι» ιδρύθηκε τον Απρίλιο του 1991, με σκοπό την ανάπτυξη του πολιτισμού, πνευματικού και μορφωτικού επιπέδου των μελών του και γενικότερα της περιοχής. Ο σύλλογος σήμερα απαρτίζεται από 250 μέλη και έχει έντονη πολιτιστική δραστηριότητα.

Το χορευτικό του συλλόγου αποτελείται από τρία τμήματα (παιδικό-εφηβικό-ενηλίκων) που αριθμούν 70 χορευτές.

Τα τμήματα του χορευτικού έχουν συμμετάσχει σε εκδηλώσεις στο νησί της Λευκάδος και στις εκδηλώσεις μνήμης και πυής που πραγματοποιεί ο σύλλογος κάθε χρόνο στις αρχές Ιουλίου, στο Νιοχώρι και στο Μενίδι Άρτας, στον Άγιο Νικόλαο Αιτωλοακαρνανίας, στην Φιλιππάδα και στη Βέροια. Χοροδιδάσκαλος είναι ο κ. Ευθύμιος Σταύρακας.

The Cultural Association "Skaroi" from Nikiana was established in April 1991 to develop the cultural, spiritual and cultural level of the area. Today it is composed of 250 members and it has intense cultural activity.

The dance section has 3 departments (children-teens-adults) and approximately 70 dancers. They have participated in many events on the island as well as other parts of Greece. Every year the association organizes memorial events in Nikiana at the beginning of July. Trainer of the group is Eftimios Stavrakas.

Απόλλων / Apollon

Ο Μουσικοφιλολογικός Όμιλος ΑΠΟΛΛΩΝ εκπροσωπεί την Καρυά. Οι χαταβολές του εντοπίζονται στη δεκαετία του 1930.

Οι έντονες πολιτιστικές ανησυχίες οδηγούν στην ίδεα ίδρυσης του Μουσικοφιλολογικού Όμιλου το 1956, με σκοπό την διατήρηση, διάδοση και

προβολή των παραδόσεων της Λευκάδας. Η εξέλιξη του χορευτικού τμήματος ήταν εντυπωσιακή. Παιδιά και νέοι ηλικίας 7 έως 35 χρόνων πλαισώνουν τα τμήματα χορού. Έχει συμμετάσχει στα περισσότερα Φολκλορικά Φεστιβάλ της χώρας μας και σε πολλά Διεθνή Φεστιβάλ. Ενδεικτικά αναφέρουμε Αγρίνιο, Δαφνί, Θεσσαλονίκη, Λιβαδειά, Ξάνθη, Πρέβεζα, Σιάτιστα, Φιλιατρά και σε Ιταλία, Γαλλία, Τουρκία, Βοσνία, Κροατία, Ουγγαρία, Ρουμανία, Βουλγαρία. Από το 1963 συμμετέχει ανελλιπώς στο Διεθνές Φεστιβάλ της Λευκάδας. Χοροδιδάσκαλος του χορευτικού τμήματος είναι ο κύριος Σταύρακας Ευθύμιος.

The APOLLON Music and Literary Club represents Karya. Its roots are identified in the 1930s. The intense cultural concerns led to the idea of establishing the Musical-Philological Group in 1956, in order to preserve, spread and promote the traditions of Lefkada. The development of the dance department was impressive. Children and young people aged 7 to 35 years join the dance divisions.

They have participated in most of the Folklore Festivals of our country and in many International Festivals. Indicatively we mention Agrinio, Dafni, Thessaloniki, Livadia, Xanthi, Preveza, Siatista, Filiatra and in Italy, France, Turkey, Bosnia, Croatia, Hungary, Romania, Bulgaria. Since 1963 they have been participating in the International Festival of Lefkada. Dancing instructor of the dance department is Stavrakas Eftymios.



Έκθεση ενθυμημάτων του Διεθνούς Φεστιβάλ Φολκλόρ/ Mementos exhibition of the International Folklore Festival

Η δημιουργία του Μουσείου έχει ως αφετηρία την απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου του Πνευματικού Κέντρου του Δήμου Λευκάδας για την δημιουργία μιας μόνιμης Έκθεσης των Ενθυμημάτων της μακρόχρονης πορείας του Διεθνούς Φεστιβάλ Φολκλόρ Λευκάδας. Η δημιουργία ενός χώρου όπου θα παρουσιαζόταν στο κοινό σε μόνιμη βάση η ιστορία του Φεστιβάλ Φολκλόρ της Λευκάδας, η σημασία του για την τοπική κοινωνία αλλά και η εμβέλειά του στα διεθνή πράγματα των φολκλορικών φεστιβάλ αποτελούσε απαίτηση των Λευκαδίτων από δεκαετίες. Η ανάπτυξη της έκθεσης ανατέθηκε όσον αφορά την επιστημονική επιμέλεια στο Κέντρο Λαογραφίας της Ακαδημίας Αθηνών.

Η έκθεση που αναπτύχθηκε στις αίθουσες του Πνευματικού Κέντρου εγκαινιάστηκε την Πέμπτη 16 Αυγούστου 2012. Εκτότε είναι ανοικτή σε καθημερινή βάση στο κοινό και δέχεται πολυάριθμους Έλληνες και ξένους επισκέπτες.

Η Έκθεση περιλαμβάνει αντικείμενα τα οποία είτε έχουν άμεση σχέση με τις εκδηλώσεις του Φεστιβάλ, όπως μουσικά όργανα, παραδοσιακές ενδυμασίες, αυθεντικές και μη, δίσκους και κασέτες με παραδοσιακή μουσική, μετάλλια, σημαίες, είτε αποτελούν δώρα των χορευτικών συγκροτημάτων που συμμετείχαν στο φεστιβάλ, ενδεικτικά της χώρας προέλευσής τους, όπως κούκλες με αντίγραφα παραδοσιακών ενδυμασιών (λιγότερο ή περισσότερο ποστά), υφαντά, δίσκους, κρύσταλλα, τουριστικά είδη, ενημερωτικά-τουριστικά έντυπα κ.ά. μικροαντικείμενα δώρα προς την οργανωτική αρχή του Φεστιβάλ και φωτογραφικό υλικό. Οι χώροι της μουσειακής έκθεσης είναι οργανωμένοι σε επιμέρους θεματικές ενότητες.

Ημέρες & ώρες λειτουργίας: Δευτέρα-Παρασκευή 10.00-14.00



The creation of the Museum is based on the decision of the Board of Directors of the Cultural Center of the Municipality of Lefkada for the creation of a permanent exhibition of the Lefkas International Folklore Festival. The creation of an area where the history of the Folklore Festival of Lefkada would be presented to the public on a permanent basis, its significance for the local community and its scope in the international affairs of the folklore festivals constituted a requirement of the Lefkadian people for decades. The development of the exhibition was entrusted with scientific supervision at the Folklore Center of the Academy of Athens.

The exhibition developed in the Halls of the Cultural Center was inaugurated on Thursday, August 16, 2012. Since then it has been open to the public on a daily basis and receives numerous Greek and foreign visitors.

The exhibition includes items that are either directly related to the Festival's events, such as musical instruments, traditional costumes, authentic and non-traditional, traditional music and discs and tapes, medals, flags, or gifts from the dancing groups that participated in the festival, of their country of origin, such as dolls with copies of traditional costumes (more or less faithfully), woven fabrics, dishes, crystals, tourist articles, tourist and tourist brochures etc. Small gifts to the organizing authority of the Festival, and photographic material. The museum exhibition areas are organized into different themes.

Days & Opening Hours: Monday-Friday 10.00-14.00

Ευχαριστίες

Το Πνευματικό Κέντρο του Δήμου Λευκάδας εκφράζει πις θερμές του ευχαριστίες :

Στους Πολιτιστικούς Φορείς της πόλης και των Δημοτικών Διαμερισμάτων για τη συμμετοχή τους στο Διεθνές Φεστιβάλ Φολκλόρ.

Στη Φιλαρμονική Εταιρεία Λευκάδας,

Στον κ. Αλέξη Κωστάλα για τη συνεχιζόμενη προσφορά του σπις εκδηλώσεις του Διεθνούς Φεστιβάλ Φολκλόρ.

Στην κα Αργυρή Χαλικιά-Καθηγήτρια Φυσικής Αγωγής στο Μουσικό Σχολείο Λευκάδας για τις χορογραφίες της τελετής έναρξης και λήξης του Διεθνούς Φεστιβάλ Φολκλόρ.

Στον κ. Νίκο Σκεπετάρη για την επιμέλεια του Χορού της Ειρήνης της Τελετής Λήξης.

Στον κ. Αλέξη Καραμπούκη –καθηγητή Μουσικής για τη σύνθεση του τραγουδιού του Διεθνούς Φεστιβάλ Φολκλόρ.

Στους επώνυμους και ανώνυμους που εργάστηκαν εθελοντικά και βοήθησαν με τον τρόπο τους στην πραγματοποίηση των εκδηλώσεων.

Στο σούπερ μάρκετ Σκλαβενίτη για την προϊοντική του χορηγία.

Χορηγοί επικοινωνίας του 55ου Διεθνούς Φεστιβάλ Φολκλόρ :

Ραδιοφωνικοί σταθμοί : Δημοτικό ραδιόφωνο-Ράδιο Καρυά, Prisma Radio
 Έντυπα : Λευκαδίπικος Λόγος, Τα Νέα της Λευκάδας, η Λευκάδα Χαλαρά
 Ηλεκτρονικά μέσα: My Lefkada, Lefkada Press, Λευκαδίπικα Νέα, 'Αρωμα Λευκάδας, Lefkada Slowguide, Fortsa Lefkada, Lefkada today, Lefkada web, In Lefkas, Lefkadanet, Lefkada Guide, Studio Lefkatas, Go Lefkas

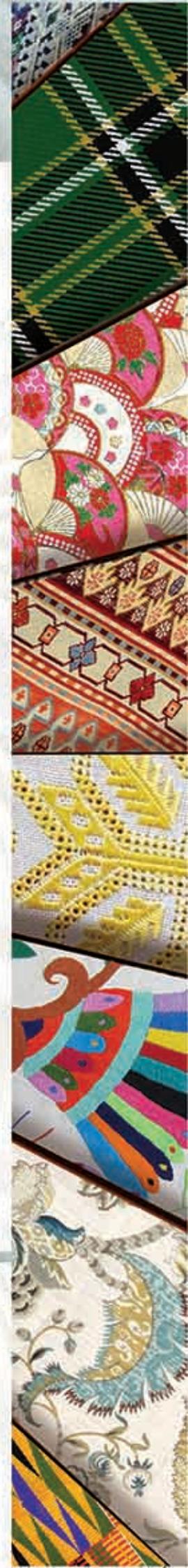
Επιμέλεια εντύπου: Ιωάννα Φίλιππα

Σχεδιασμός εντύπου: Μαρία Γενιτσαρίου

Εκτύπωση-βιβλιοδεσία: Typo Center -2645023805- typoce@otenet.gr

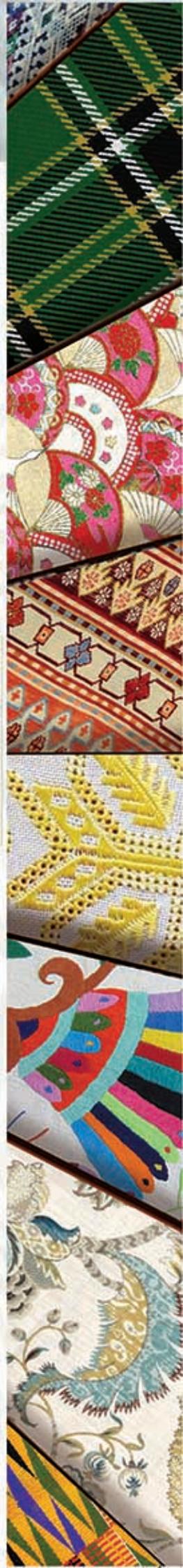
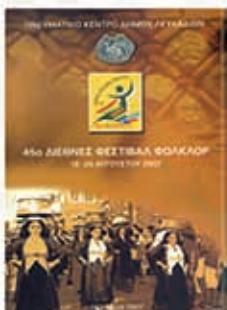
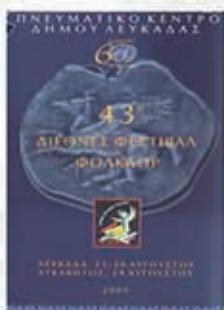
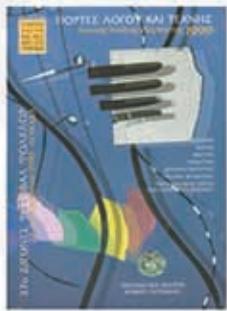
Τιμή εισηγηρίου εκδηλώσεων Ανοιχτού Θεάτρου
 Δευτέρα έως Σάββατο 5ευρώ και Κυριακές 1οευρώ

Tickets for the performances at the Open Theater
 Monday to Saturday, 5euro & Sundays 1oeuro



Οι αφίσες του Διεθνούς Φεστιβάλ Φολκλόρ/
The posters of the International Folklore Festival







Πνευματικό Κέντρο Λευκάδας Lefkas Cultural Center

Σικελιανού & Σβορώνου 1 Λευκάδα 31100

Τηλ. 26450 26635 - 26711 FAX 26450 26715

E-mail: lefkasf@otenet.gr - lefkasculturalcenter@gmail.com

www.lefkasculturalcenter.gr

www.liif.gr



Πνευματικό Κέντρο Λευκάδας